



# L'architecture écologique du Vorarlberg

un modèle social,  
économique et culturel

DOMINIQUE GAUZIN-MÜLLER



EDITIONS  
**LE MONITEUR**

DOMINIQUE GAUZIN-MÜLLER



2-720-351-1

# L'architecture écologique du Vorarlberg

Un modèle social,  
économique et culturel

---

EDITIONS  
**LE MONITEUR**

# Sommaire

## 9 Avant-propos

## 10 Introduction

### Les secrets du Vorarlberg

11 Il était une fois les *Baukünstler*...

17 • *Entretien avec Wolfgang Ritsch*

19 Transparence et pragmatisme

24 Une osmose entre architecture et artisanat

27 Avec le capital social, vers une société de confiance

31 La transmission des savoirs, un apprentissage mutuel

## 36 Chapitre 1

### Habitat individuel : des maisons fonctionnelles et écologiques

38 Des pionniers des années 1960 aux *Baukünstler*

42 • *Helmut Dietrich, la « tradition innovante »*

44 Construire simplement, simplement construire

50 • *Daniel Sauter, la diversité dans l'unité*

52 Disciples et dissidents des années 2000

59 • *L'Ecopass du Vorarlberg,*

*grille d'évaluation des caractéristiques écologiques d'un bâtiment*

62 **Projet 01** Maison Mathis à Dafins, Hermann Kaufmann

66 **Projet 02** Maison Nenning à Hittisau, Cukrowicz.Nachbaur

70 **Projet 03** Maison de Susanne Kaufmann à Bezau, Oskar Leo Kaufmann  
et Albert Rüt

74 **Projet 04** Maison Lutz à Bregenz, Philip Lutz

78 **Projet 05** Maison Passivhaus à Feldkirch, Walter Unterrainer

## 82 Chapitre 2

### Logement intermédiaire et collectif : vers de nouveaux modèles d'habitat

84 Habitat bas densifié : construire et vivre ensemble

90 • *Habitat intégré pour lutter contre l'exclusion, la maison de l'association  
Lebenshilfe à Gisingen*

92 Un habitat collectif à l'échelle humaine

100 • *Le logement collectif chez Baumschlager & Eberle, diversité des formes,  
des typologies et des matériaux*

104 Un autre habitat pour une autre société

116 • *Projet pilote du programme européen Cepheus, habitat intermédiaire  
avec le label Passivhaus à Wolfurt*

118 **Projet 06** Maisons en bande avec le label Passivhaus à Dornbirn,  
Johannes Kaufmann

122 **Projet 07** Résidence pour personnes âgées à Dafins, Marte.Marte Architekten

128 **Projet 08** Immeubles résidentiels Sandgrubenweg à Bregenz, AG Ritsch,  
Hörburger, Kuess et Schweizer

<b>134</b>	<b>Chapitre 3</b>
	<b>Le développement écoresponsable au quotidien</b>
136	Une volonté politique forte
152	• <i>Le label européen Passivhaus, les grands principes</i>
154	De la sobriété énergétique aux énergies renouvelables
163	• <i>La centrale de trigénération à la biomasse de Fussach</i>
166	• <i>Rénovation « Facteur 10 » de logements sociaux à Dornbirn, Helmut Kuess</i>
170	Organiser ensemble une mobilité douce
176	<b>Projet 09</b> Jardin d'enfants à Wolfurt, Dietrich I Untertrifaller
180	<b>Projet 10</b> Chapelle funéraire et extension du cimetière à Batschuns, Marte.Marte Architekten
184	<b>Projet 11</b> École primaire de Doren, Cukrowicz.Nachbaur
190	<b>Projet 12</b> Collège avec le label Passivhaus à Klaus, Dietrich I Untertrifaller
196	• <i>Évaluation des résultats et de la satisfaction des usagers</i>
198	<b>Projet 13</b> Restructuration d'une ferme au centre du bourg de Röthis, Reinhard Drexel
<b>204</b>	<b>Chapitre 4</b>
	<b>Le bois et ses dérivés, moteurs de l'innovation</b>
206	Une filière dynamique et diversifiée
210	• <i>L'industriel Kaufmann Holz donne l'exemple</i>
212	• <i>Quand les artisans du bois investissent dans l'architecture</i>
214	Construire en bois, hier et aujourd'hui
217	La préfabrication, de multiples avantages
222	Le bois, durabilité et entretien
224	La nouvelle ingénierie du bois
226	• <i>Construction en bois, tendances et pistes de recherche, entretien avec l'ingénieur Konrad Merz</i>
228	Holzbau-Kunst : communication et formation
232	Entre art et architecture, le nouvel artisanat du bois
234	<b>Projet 14</b> Atelier et bureaux de Lot Holzbau à Feldkirch, Walter Unterrainer
238	<b>Projet 15</b> Centre de secours et ateliers municipaux à Hohenems, Reinhard Drexel
244	<b>Projet 16</b> Restaurant d'altitude Schneggarei à Lech, Philip Lutz, Katia Polletin, Gerold Schneider
250	<b>Projet 17</b> Centre culturel et centre de secours à Hittisau, Cukrowicz.Nachbaur
256	<b>Projet 18</b> Gymnase de Rieden-Vorkloster à Bregenz, Wolfgang Ritsch, avec Nägele + Waibel
<b>262</b>	<b>Chapitre 5</b>
	<b>Quand l'architecture dope l'économie régionale</b>
264	L'architecture, moteur économique
270	• <i>D'une région rurale pauvre à un Land industriel florissant</i>
272	Agriculture, élevage et sylviculture

- 277 • *La Route du fromage du Bregenzerwald, unis pour un développement rural soutenable*
- 278 Tourisme, culture, architecture
- 285 • *Le Martinspark Hotel, un must pour les « pèlerins » du Vorarlberg*
- 287 • *Entretien avec Ingmar Alge senior, entrepreneur et promoteur*
- 288 Une autre approche du commerce et de la gastronomie
- 293 L'architecture, carte de visite des entreprises
- 298 Une conception écoresponsable de l'entreprise

- 304 **Projet 19** Ferme biologique Vetterhof à Lustenau, Roland Gnaiger
- 308 **Projet 20** Cave d'affinage Bregenzerwälder Käsekeller à Lingenau, Oskar Leo Kaufmann et Albert Rüt
- 312 **Projet 21** Supermarché Sutterlüty à Weiler, Hermann Kaufmann
- 316 **Projet 22** Bureaux SIE à Lustenau, Marte.Marte Architekten
- 320 **Projet 23** Entreprise Drexel & Weiss à Wolfurt, Gerhard Zweier

## 326 **Chapitre 6**

### **La commune, un modèle dynamique**

- 328 Les outils d'un développement écoresponsable
- 334 • *Zwischenwasser, une démarche écoresponsable exemplaire*
- 337 Revitaliser les centres de bourg
- 344 • *La vie politique au quotidien, entretien avec Josef Mathis, maire de Zwischenwasser*
- 345 Énergie, les initiatives locales
- 348 • *La Große Walsertal, une région rurale modèle*
- 350 Mobilité municipale, des alternatives créatives
- 353 Vision Rheintal, un nouveau modèle pour la plaine du Rhin
  
- 358 **Projet 24** Revitalisation du centre de Blons, Bruno Spagolla
- 364 **Projet 25** Centre communal d'Übersaxen, Matthias Hein
- 370 **Projet 26** Maison communale de Sulzberg, Gerhard Gruber
- 376 **Projet 27** Centre communal de Ludesch, Hermann Kaufmann
- 382 • *L'esprit du Vorarlberg, entretien avec Hermann Kaufmann, architecte*

## 384 **Annexes**

- 386 Adresses des projets illustrés dans le livre et carte du Vorarlberg
- 390 Adresses des concepteurs et des organismes
- 391 Sites internet
- 394 Bibliographie
- 396 Index
- 402 Remerciements de l'auteur
- 405 Crédits photographiques et sources des illustrations

# L'architecture écologique du Vorarlberg

un modèle social, économique et culturel

Le Vorarlberg, petit *Land* à la pointe occidentale de l'Autriche, est actuellement l'exemple le plus convaincant de la mise en pratique d'un développement écoresponsable à l'échelle d'un territoire européen. Cette expérience, stimulante pour tous les professionnels, montre qu'il est possible de construire, pour un budget raisonnable, des bâtiments écologiques et énergétiquement efficaces sans ostentation. Mais au-delà de cette architecture du quotidien, simple et fonctionnelle, qui suscite l'admiration, c'est un nouveau modèle de société qui se développe depuis les années 1960 dans le Vorarlberg. Dominique Gauzin-Müller décrit ici les principales composantes de ce « miracle » : pragmatisme et transparence, engagement de tous en faveur de la protection de l'environnement, compétence des professionnels du bâtiment, état d'esprit solidaire fondé sur le dialogue.

L'ouvrage, structuré en six chapitres, explore les problématiques essentielles du développement écoresponsable dans la région : les nouvelles formes de l'habitat individuel et collectif, l'écologie pratiquée au quotidien, l'importance du bois et de ses dérivés, l'architecture comme moteur économique et, enfin, le rôle majeur des communes.

L'objectif de ce livre est de permettre à un large public de découvrir ce laboratoire d'expérimentations autour du développement durable, à travers 170 réalisations présentées selon une approche globale, à la fois socio-économique, culturelle, architecturale et technique. Passionnant pour les architectes, le Vorarlberg l'est aussi pour les élus, les maîtres d'ouvrage, les ingénieurs, les membres des services techniques, les artisans, les entrepreneurs et pour chaque citoyen engagé.

**Dominique Gauzin-Müller, architecte et auteure passionnée par l'architecture en bois et l'écologie, enseigne sur ces thèmes dans plusieurs écoles européennes. Elle a déjà publié aux Éditions du Moniteur *Construire avec le bois*, *L'Architecture écologique*, *25 maisons en bois* et *25 maisons écologiques*. Rédactrice en chef du magazine *ÉcologiK*, elle collabore également à diverses revues européennes.**

*Près de 1000 illustrations,  
dont 650 en couleur.  
Carte, tableaux, schémas, plans  
et détails de construction.*

85 euros  
[www.editionsdumoniteur.com](http://www.editionsdumoniteur.com)  
EAN : 978-2-281-19392-3



9 782281 193923

